

# 年終天氣冷颼颼 慶生餐會熱滾滾



A birthday celebration with much fanfare despite a frigidly cold year-end wintry day

文 | 李凱真 圖 | 李鎮洲

Article | Lee Kai-jen ; photo | Lee Zhen-zhou







由於農曆春節將屆，海巡署今年第一季慶生餐會合併歲末聯歡活動由人事處主辦並負責策劃各項精采活動，內容以同仁聚餐及表演節目、摸彩活動方式進行。本次餐會於2月1日中午在海巡署部隊餐廳舉行，除了替1－3月的壽星慶生之外，同時也是慰勞同仁過去辛苦工作的一年。

餐會一開始，由海巡署大家長－署長許惠祐一一致贈壽星生日禮券，許署長並於致詞中表示：「今天的歲末聯歡餐會，也是我們的慶功宴，回顧過去一年裡無論執行防逃、淨海、獵蛇緝私及查獲偷渡、走私、各類槍隻、毒品等卓越的執法績效外，今年也開始為邁向海洋國家願景的目標做努力。在此親自向各位同仁說聲謝謝，並向各位同仁拜個早年，祝福大家身體健康，萬事如意！」

緊接著展開的是同仁精彩的表演活動，人事處科員陳世昌及書記李凱真搭檔擔任本次活動主持人。首先登場揭開序幕是企劃處廖順康科員表演的「數來寶」，可能是初次面對台下眾多同仁的關係，廖科員不如綽

With Chinese New Year just around the corner, the Coast Guard Administration's first quarter group birthday party opened with much fanfare as staged by human resources division with many fantastic events planned, where the program included associate luncheon, entertainment and prize draw. The luncheon function is staged at the Coast Guard troops cafeteria on February 1, which is not only intended to celebrate associates' birthdays that fall between January and March, but also to honor the hard work put forth by all associates in the past year.

At the onset of the luncheon, Coast Guard Administration patriarch, Minister Shi Hwei-yow, has presided the opening ceremony by presenting the associates celebrating their birthdays with birthday gift coupons, Minister Hsu has also delivered a keynote, "Today's year-end group luncheon also marks a function to celebrate our triumphant achievements, as we reflect the administration's outstanding achievements in the past year, whether it be in illicit runaway prevention, maritime law enforcement, the Snake Hunting project, and seizing stowaways, smuggling, various types of guns and narcotics, and embrace a new year that we look forward to tackling the objective of becoming a seafaring country. I would like to take this opportunity to thank you all, and submit my best wishes for an early Happy New Year, and I wish you all good health and good fortune".

What follows is a collages of fantastic performances by administration personnel, where personnel division specialist Chen Shih-chang and clerk Lee Kai-jen presided the function as emcees. The debut act finds development division specialist Liao Shuen-kan performing Chinese rattle, who may have experienced slightly stage fright when fac-





排時的流利，當天演出頻頻吃螺絲，但這絲毫不減其舞台魅力，台下同仁依然報以熱烈掌聲！這也鼓舞著各組表演同仁上場時使出渾身解數，賣力演出！不論是通資處深情的男女合唱及情報處全員大合唱，可說是曲曲溫馨、動聽；巡防處詼諧逗趣的表演及會計處老少咸宜的歌舞演出，雖然舞步生澀，但臉上表情可都是信心滿滿；而秘書室的吉他五重唱現場演出更是令所有同仁鼓掌叫好！

活動高潮竟是全場引頸期盼的摸彩活動。每個人眼睛發亮地盯著舞台旁大小整齊排列的彩品，每一摸出得獎者，現場頓時歡呼聲不斷，而與會長官及來賓更不斷於活動中提高彩品及禮券、現金加碼大放送，使得在場同仁情緒high到最高點！最後，大家覬覦多時的頭獎，也就是由署長提供的29吋高級電視機及15,000元的禮券，被幸運的巡防處歐凌嘉專員一人獨得，帶著全場的歡呼聲，歐專員從署長手中接過彩品，開心之情不可言喻！

雖然冷鋒來襲，在同仁的身上絲毫沒有寒意，有的只是全場熱滾滾的情緒。所有人臉上盡是滿意的笑容，無論中獎與否，絕大多數人都說：「感受到大家凝聚一堂的力量，就是最好的禮物！」春節聯歡暨慶生餐會在主持人的祝福聲中，圓滿落幕！（本刊）

ing a large crowd of associates but none has affected his stage presentation, earning him rounds of applause from the associates down the stage. This further prompts the onset of marvelous performances by ensuring performing groups enacted by administration associates. The information and communications division's male and female choral performance or the intelligence division's group choral rendition notwithstanding, all vocal renditions are well received with heart-warming bravos and moving encores; the patrol division's humorous and funny performance and the accounting division's song and dance rendition that draws all ages, find the performers sing and dance with all their might despite being new at the gig. The secretarial assistance office's guitar quintet further garnered rounds of applause from the associates.

The highlight of the event goes to the much awaited prize draw, where everyone stares at the neatly lined prizes standing by the edge of the stage, and uproars pass through the venue whenever a winner is announced, while the presiding officers and guests of honor work hard to up the prizes and coupons, giving out handsome cash prizes, bring the hype of all associates to another height! Last but not the least, at the final draw for the top prize, courtesy of the administration Minister, the prize of a 29" deluxe TV and \$15,000 gift coupons goes to patrol division specialist Oou Ling-Jia, and brings yet another uproar throughout the venue, where specialist Oou could not hide his extreme elation when Minister Hsu presents him the prizes.

Despite a bone-chilling weather, no trace of the confront could be found among the associates, but rather a heated celebratory ambience found throughout the venue, where everybody flashes genuine and satisfying smiles, and no matter with or without prizes, a majority of the participants echo, "Feeling the synergy among all of us is the best gift!" Which also marks the successful close of the Chinese New Year and group birthday luncheon at the blessing of the emcees.